

IRUMA COM+COM



No. 340
June
2023

English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

SPECIAL BENEFIT TO SUPPORT LOW-INCOME HOUSEHOLDS RAISING CHILDREN PAID LAST MONTH

To mitigate the impacts caused by this prices surge, the city paid a special benefit of 50,000 yen per child to low-income families who are raising child(ren) on May 25 (for single parent households) or later (for other households) through a bank transfer. Eligible families include the beneficiaries of single parent allowance (児童扶養手当 Jido Fuyo Teate) and those who received a similar special benefit last year. They should have already received a notice of payment by postal mail; no need to reply.

If You Are Experiencing a Sudden Change in Your Household Finances:



If you have not received this benefit and actually have financial difficulties due to the price surge, you may be able to receive it by applying with necessary documentation. Details of application procedures will be announced in the middle of June. After reviewing eligibility requirements, the same amount will be paid to your bank account. The period for the application will end on February 29, 2024.

Inquiries: Kodomo Shien-ka (Section for Child Support)

DAY OF SAYAMA TEA JUNE 4

Celebrate the first Day of Sayama Tea on June 4! The city ordinance enacted on October 1, 2022 set the first Sunday in June as the Day of Sayama Tea. This is because mercantile transaction of tea leaves produced in Iruma started in June 1819 in late Edo period.

The City intends to hand on the beautiful view of tea fields and the culture of green tea of Iruma to the next generations. Have a cup of green tea every day!



IMMIGRATION OFFICERS ADVISE AT THE CITY OFFICE ON JULY 20



As part of their outreach programs to work with local governments, the Immigration Services Agency will assign two Coordinators for Environment Improvement to Iruma City Office on **July 20 (Thursday) between 1:00 and 3:00 p.m.** They will give you advice on procedures and the necessary documents to obtain residence permission. Although they cannot give final decisions, they can give helpful suggestion and opinions. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak **English, Spanish and Chinese** will be present during these hours, you can consult in the languages mentioned. You can also ask questions by email or fax in your language (please send your questions well in advance for translation) by providing necessary information (anonymous if you prefer).

PREVIOUSLY ASKED QUESTIONS

Q: "My old mother lives alone in my country. I would like to invite her to Japan to live with me. Can I do that? What are the requirements for that?"

A: Unfortunately there is no visa category to be granted to your mother. She can visit you with a short-term visa.

Inquiries: Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture) ☎04-2964-1111 ext. 2147 Fax: 04-2964-1720 ✉i-society@city.iruma.lg.jp

Q: "My friend abroad is finishing her college education and wishes to come to Japan to work. How can I advise her for that?"

A: She may be eligible for a "Engineer/Specialist in Humanities/International Services" visa as long as she has signed a job contract with a public or private company in Japan.

Guidance for Japanese High School Admission

For Non-Native Japanese Speaking Students and Their Parents

JULY 22 (Sat) at 2:00 p.m. at Shin-Tokorozawa Kominkan

More detail in
next issue.
Don't miss it!

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
June 4	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	June 18	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256	18	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
11	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	25	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256

Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199.

As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: ☎048-711-3025

24 hours/7 days in English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviết, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese.

NO NEED TO SUBMIT CHILD ALLOWANCE ANNUAL UPDATE

Last year, the government of Japan amended the law to discontinue the annual update which the beneficiaries of child allowance (児童手当 *Jido Teate*) had been required to submit in June every year. Households bringing up children up to the end of junior high school now can continue to receive the allowance automatically, as a general rule. Only when the city cannot confirm the eligibility based on the public records, the city will send a form for confirmation to the household.

Inquiries: Kodomo Shien-ka (Section for Child Support)

Multi-language radio program **FBI**
on **FM CHAPPY 77.7 MHz**

is temporarily suspended in June

Sorry for your inconvenience

SEMINAR ON "SHELTER AT HOME" JULY 2 AT SANGYO BUNKA CENTER

This is a half-day seminar on how you can live in post-disaster situations while staying at home. Even when your family and home can survive an earthquake, you need to live without electricity or running water for at least some days. This seminar, which is held on **July 2 (Sun) at 10:00 a.m. at the Sangyo Bunka Center**, focuses on how to live a prolonged period of evacuation at home, especially for residents of apartments. Unfortunately, the lecture is presented in Japanese. Admission is free. Register by June 30 by phone.

Information: Kiki Kanri-ka (Section for Crisis Management) ☎04-2964-1111 ext. 3366



This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays: June 10 & 24, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due Date: June 30)

◆Resident Tax (市県民税 shikenminzei)

PROFESSIONAL SUMO CAMP IN IRUMA FAN EVENT ON JUNE 10



The Kasugano stable of the professional sumo will have their camp at the Shimin Gym in Iruma from June 6 (Tue) to 13 (Tue). You can freely watch their morning training from 9:00 to 10:30 a.m. during this period. Please keep quite not to disturb their concentration. Also a fan event will be held at Maruhiro department store on June 10 (Sat) at 3:00 p.m. The wrestlers will interact with fans. No fee is charged.

Inquiries: Kanko Kyokai (Tourism Association) ☎04-2964-4889



NEW TENANT INVITED FOR MUNICIPAL HOUSING UNITS

New tenants for vacancies of unexpensive municipal apartments are invited this month. Application forms are available until June 21 (Wed) at the Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning) and Chiku Centers. Apply by **June 21** by mail (must be postmarked by the date). The application process is handled by the Prefectural Housing Cooperation (Jutaku Kyokyu Kosha). Just like prefectural apartments, candidates are selected by lottery and then their eligibility is reviewed with various documents such as income certificates. There are income limits applicable. **Inquiries:** Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning)

EVENTS THIS MONTH

IRUMA'S 'UMAI' MARKET

June 18 (Sun) from 10:00 a.m. until sold out at Koyodai Hiroba Park (behind Saitama Risona Bank). Fresh local products are sold. Bring your bag and change. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)

NATURE OBSERVATION WALK @ Kaji Hills

June 18 (Sun) at 9:00 a.m. at Kaneko Chiku Center. Participants are divided into 3 teams according to their interest and observe birds, insects or plants around the nature preservation area in the Kaji Hills. Fee is 100 yen including insurance. Free for junior high school students and younger. No prior application is necessary. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)

"KUROGIN CHAYA" EVENT @ Old Kurosui Bank

June 24 (Sat) from 11:00 a.m. to 3:00 p.m. at the Old Kurosui Bank building (Miyamae-cho 5-33). The 120 year old building and its backyard will be a small Japanese-style theme park. Enjoy Japanese food and music. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711



SOBA NOODLE MAKING CLASS @ Noson Kankyo Kaizen Center

June 27 (Tue) at 9:30 a.m. at Noson Kankyo Kaizen Center in Kaneko (Shimo Yaganuki 915-3). Make soba noodle from buckwheat flour. Fee in 1,200 yen. Numbers are limited to the first 12. Apply by phone or email (singo-nk@iruma.or.jp) by June 13. **Inquiries:** Noson Kankyo Kaizen Center ☎04-2936-0900

SATURDAY JAZZ CONCERT @ Kaneko Chiku Center

July 1 (Sat) at 5:30 p.m. at the Kanko Chiku Center (former Kominkan). Enjoy a summer evening with a professional jazz band. Admission is free; however, you must obtain a numbered ticket which will be handed out at the Kanko Chiku Center on and after 8:30 a.m. on June 6. Two tickets per person only. **Inquiries:** Kaneko Chiku Center ☎04-2936-1171

JAPANESE LUTE & SITAR CONCERT @ Seiyokan

June 18 (Sun) at 2:00 p.m. at the Seiyokan (Western-style mansion) on Route 16 (Kawaracho 13-13). Seat reservation can be made after June 7 by calling 090-4754-0703. Pay the admission of 2,500 yen (including the admission to the mansion of 200 yen) at the door. Seats are limited to the first 50. **Inquiries:** Office Tone ☎090-4754-0703

IRUMA SUMMER JAZZ 2023

July 22 (Sat) at 5:15 p.m. at the Sangyo Bunka Center Hall. This year's stage features Yoichi Kobayashi (dr.), Eric Alexander (sax), Vincent Herring (sax), Makiko Goda (Japanese harp) and Honey Syrup Big Band. Advance tickets will be on sale for 4,500 yen (500 yen more at the door) for adults, and 3,000 yen for college students and younger, from 10:00 a.m. on June 11, at the Sangyo Bunka Center. **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377



Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. **English: Every Tuesday and 2nd and 4th Friday (by appointment only)**

Spanish: Every Wednesday, Chinese: June 1 and July 6 (First Thursday of the month). All from 9:00 a.m. to noon.

Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.